

Recept:

STOLLEN

s6

SCIENCE & ARTS mega

VIKKO 51 VECKA

2020

Mathias Lindström:

KVARKENRÅDET EGTS MERENKURKKU

s5



Minna Martikainen:

VAASAN ALUE KANSAINVÄLISEN JA KASVAVAN SUOMEN PROMOOTTORINA

s4

Kuvaaja MIKKO LEHTIMÄKI OY –
Mikko Lehtimäki.



HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA
VUOTTA 2021!

UPC
media
COMMUNICATION CENTER

MADE WITH SOLAR
UPC PRINT
COMMUNICATION CENTER

MADE WITH SOLAR
Beck's
PULSING BREWERY

MADE WITH SOLAR
Beck's
WASA INNOVATION
CENTER

UPC CODE



Nettikeskustelu
mepin kanssa
EU-asioista
Nättdiskussion
med meppen om
Europa
21.12. kl. 16.00
facebook.com/
kumpulanatri
TERVETULOA
VÄLKOMMEN



MIAPETRA
KUMPULA
-NATRI

HAMMAS-
PROTEESIT
Erikoishammas-
teknikolta

20 v.
alalla

• uudet kokoproteesit
• otiivistus ja korjaus jopa odottaessa!
• hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
• takuutyö
Soita ja varaa aikasi!

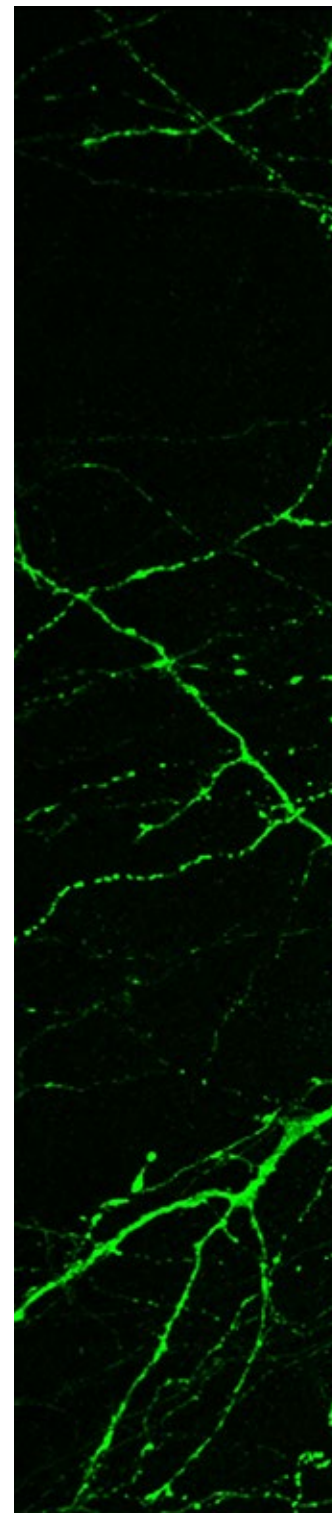
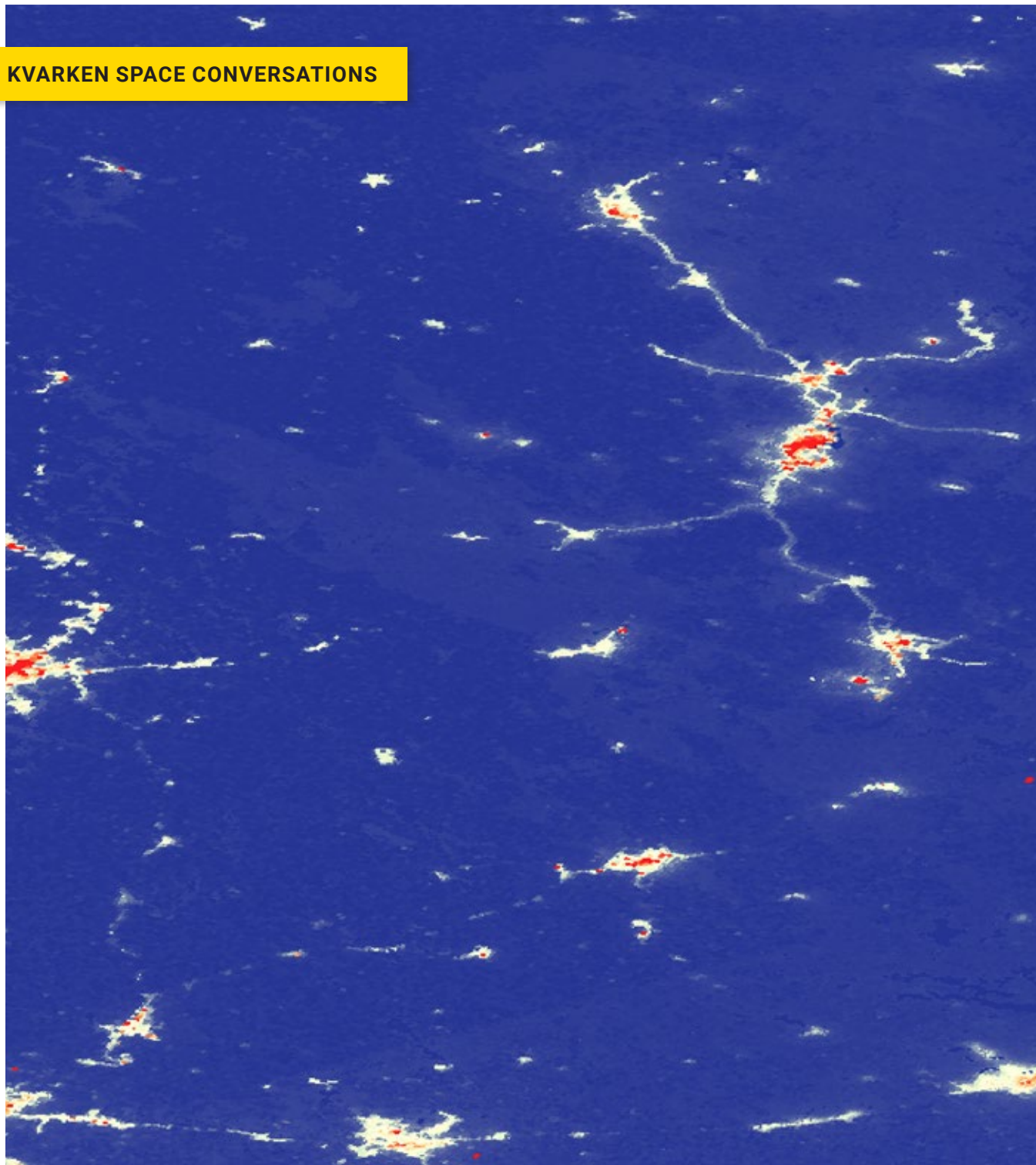
ALUEEN
HAMMAS

VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

MAALAHTI 347 8080
Köpingsvägen

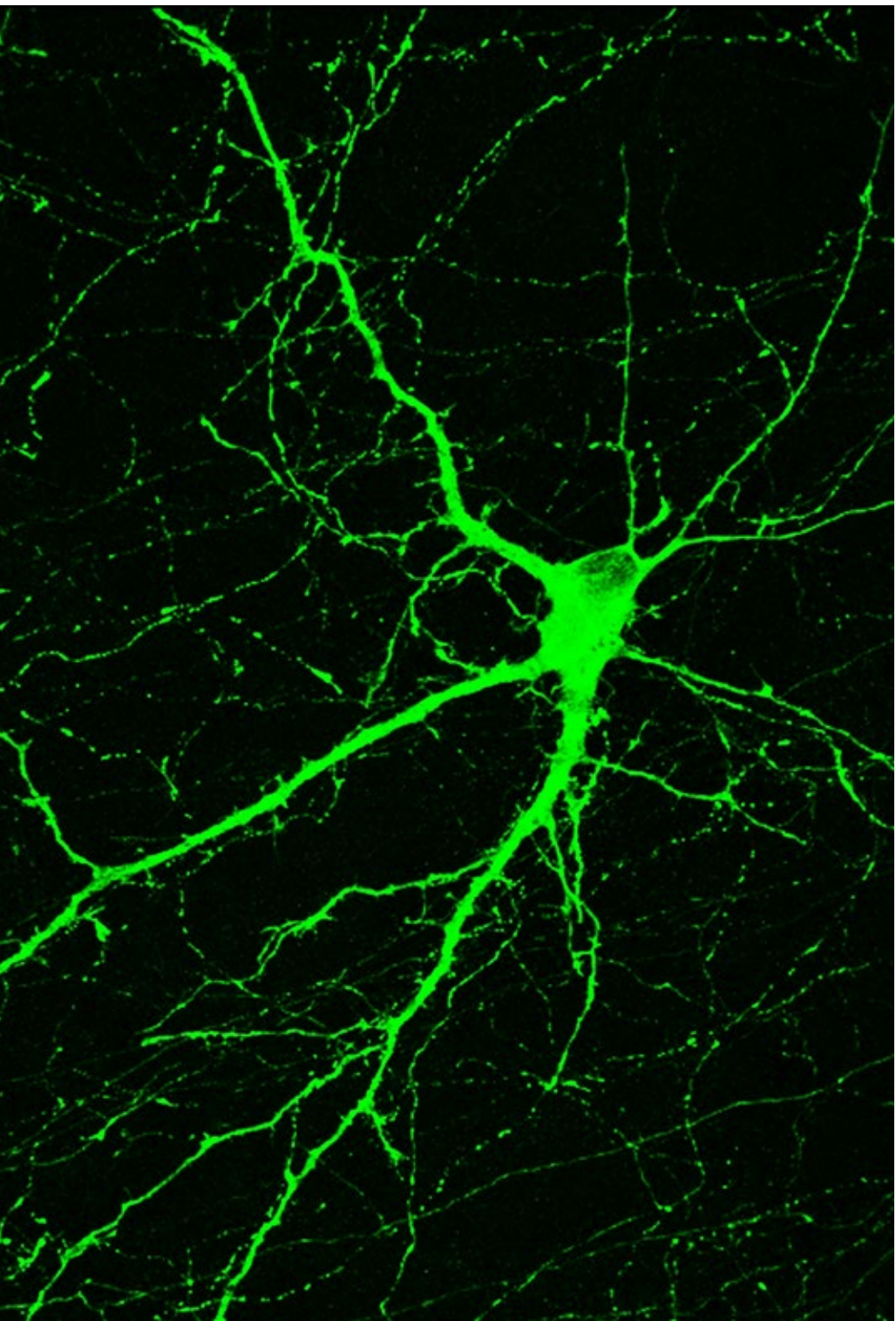
KVARKEN SPACE CONVERSATIONS



Contains Modified NASA VIIRS VPN46A2 (2012) retrieved from the Level-1 and Atmosphere Archive & Distribution System (LAADS) Distributed Active Archive Center (DAAC), located in the Goddard Space Flight Center in Greenbelt, Maryland (<https://ladsweb.nascom.nasa.gov/>)

Views from Inner and Outer Space

You see the similarity of the objects above on the left and right images. These objects are very different in size but they have similarity in shape and with their structure. On one side, the long dimension of one of the objects (including its branches) is about 30000 meters. On the other side the long dimension is about 0.000001 meters. Which is which?



Credit: David Tenenbaum (2013), Transplanted brain cells in monkeys light up personalized therapy, Medical Xpress & Yan Liu, Su-Chun Zhang, University of Wisconsin-Madison

We need a microscope to see the object on one side above and an instrument looking down from a satellite platform to see the objects on the other side. Both have a central part that contains the key ingredients which make the object what it is. Both need materials and energy to survive. They both also have branches radiating from the central parts which help with communication and material transport.

What does it mean that a **city** and a **brain cell** (also called a neuron) have these shape and function similarities? Do send us your understanding of why this is by email to kvarkenspacecenter@univaasa.fi.

Cell Part	City Analogy	Purpose
Cell	City	Area with fixed boundary
Cell Membrane	City Limits	Surrounds & Border
Cytoplasm	Environment	Inner space
Nucleus	City Hall	Controls the activities
Nuclear Membrane	Police Force	Protects
Ribosomes	Farm or Factory	Makes products
Endoplasmic Reticulum	Roads or Highways	Transportation system
Golgi Bodies	Post Office or UPS	Packs & carries
Mitochondria	Power Plant or solar panels or windmills	Provides Power
Lysosomes	Recycling Plant or Waste Management	Recycle & waste disposal
Vacuole	Storage Facility – boxes, crates, and plastic bags	Stores food and waste
Chloroplast	Green grass within the city	Where photosynthesis takes place
Cell Wall	Brick wall surrounding city	Gives shape, structure, support & protection

Source: Chrystal Elliott



VAASAN ALUE KANSAINVÄLISEN JA KASVAVAN SUOMEN PROMOOTTORINA

Palaan Vaasaan ja yliopiston työntekijäksi 22 vuoden ja puolen Suomen kierroksen jälkeen. Huolimatta siitä, että syksy on ollut vaativan pandemian siivittäjä, olen saanut kokea innovatiivisen ja kiivaasti kehittyvän alueen ja yliopiston yhteistoiminnan sykkeen vaikuttavuutta. Uutiset uusista tutkimushankkeista ja myönteisistä tutkimusrahoituspäätöksistä ovat liki päivittäisiä. Hankkeissa yliopiston kanssa työskentelee lukuisia paikallisia yrityksiä ja kansainvälisiä akateemisia partnereita. Tämä tutkimuksen ja alueen yritysten muodostaman ekosysteemin integroitu innovaatiomalli on yksi vaikuttavimmista, ja voidaan todellakin nähdä moottorina, joka voi tukea Vaasan aluetta kehittymään kansainvälisen ja kasvavan Suomen promoottoriksi. Vaasan alue ja Pohjanmaa on jo nykyisellään yksi Suomen innovatiivisimmista ja TKI-intensiivisimmistä yrityskeskittymistä. Sen ominaispiirteitä ovat kansainvälisyys, voimakas vientivetoisuus, lukuisat pk-yritykset ja vahva yrittäjyys. Vaasan alueella on eniten vientiyrityksiä suhteessa asukaslukuun, ja viennin osuus koko maan tasoon verrattuna on korkea. Kansainvälisesti merkittävä energia- ja ympäristöteknologiakeskittymä mittavine TKI-panostuksineen on koko Suomen kannalta merkittävä niin kansainvälisyyden kuin innovatiivisuudenkin suhteen. Miten sitten tätä voi kehittää eteenpäin?

Yliopisto voi innovaatiroolissaan myös kehittyä merkittävästi. Roolinani yliopistolla tutkimuksen vararehtorina vastuullani on tutkimuksen ja tutkimusrahoituksen kehittäminen – määrä ja laatu – kummassakin asiassa. Kummankaan kehittämiseen ei ole taikasauvaa, vaan kyse on kokonaisvaltaisesta tiimityöllä tapahtuvasta kehittämisestä. Kehitystyön ytimessä on sekä sisäisiä, että ulkoisia rakenteita. Sisäisiä rakenteita ovat erilaiset yhteistyörakenteiden kehittäminen ja tukeminen sekä tutkimukseen käytettävä aika. Lisäksi ulkoisen rahoituksen edellytysten parantaminen lisää työhön käytettävien käsiparien määrää. Tässä kehitystyössä myös yliopiston ulkoiset tekijät ovat merkittävässä roolissa. Yliopiston on oltava houkutteleva kumppaneilleen. Erityisesti kansainvälistä houkuttelevuutta on parannettava. Kansainvälisen tason tiede tarvitsee kehittyäkseen mahdollisimman laajasti edistyneen ja korkean tason tutkimuskumppaneita. Tämän kehittämiseksi yliopisto on lunastettava kansainväliset laatumerkit – akkreditoinnit – kaikilla koulutusaloillaan. Näiden lisäksi yliopiston on näytävä valikoiduissa kansainvälisissä rankingeissa, sekä noustava näillä rankingien laatumittariportaikoilla ylöspäin kansainvälisesti näkyvälle tasolle. Meneillään juuri nyt on esimerkiksi kansainvälisen U-Multirank rankingin implementointi, josta tuloksia saadaan vajaan vuoden kuluttua.

kaupallistamistiimin. Laajan yritystaustan omaavat uudet innovaatiotiimin jäsenet Philipp Holtkamp, Leena Kunttu ja Antti Sinisalo rakentavat yliopiston eri toimintoihin nivotun innovaatioverkoston ”metroradan”, jonka pysäkeillä identifioidaan innovaatioita niiden syntypisteissään ja työstetään eteenpäin. ”Metroradan” tarkoituksen on synnyttää, työstää ja kehittää yliopiston sisällä innovaatioita, joita voidaan tarjota yrityksille eteenpäin, tai jopa tukea syntyneitä innovaatioita start-upeiksi saakka.

Kansainvälisyys on kehitystoimintojen ytimessä sekä koulutuksessa, että tutkimuksessa.

Vaasan yliopisto tähtää vahvuusalueillaan kansainväliseen ja korkeatasoisen tutkimusyhteistyön lisäämiseen. Erityisesti koulutuksen kansainvälisyyden edistämiseksi yliopistolla alueella on tulevaisuudessa merkittävä promoottorin rooli. Opetusministeriö rahoittaa seuraavien vuosien aikana merkittävästi koko korkeakoulusektorin kansainvälistymistä. Tämä tehdään erityisesti Suomen demografisen kehityksen vuoksi, mistä on suoraviivaisen selkeästi ennakoitavissa, että maastamme tulee noin 10 vuoden kuluttua puuttumaan kiihtyvällä tahdilla kymmeniä tuhansia nuoria verrattuna nykytilanteeseen. Hyvinvointiyhteiskuntamme kehityskulun, kasvun ja elintasomme takaamiseksi on selvää, että meidän on pystyttävä rekrytoimaan koulutusintegraation kautta kansainvälisiä osajia merkittävästi enemmän kuin nykyisin tehdään. Nykyisin maahamme rekrytoidaan noin 5000 kansainvälistä opiskelijaa vuosittain. Tavoitetaso tulee olla 10 vuoden kuluttua noin 20 000 opiskelijaa vuosittain, että kansainvälisen työvoiman tarjonta pysyisi nykyisellä tasolla. Tässä kehitystyössä Vaasan alueella ja sen korkeakouluverkostolla on merkittävä rooli. Tavoite on, että alueen korkeakoulutoimijat – Vaasan yliopisto, Hanken, Helsingin yliopisto, Novia, VAMK ja Åbo Akademi – kokoavat voimansa asian ympärille ja kehittävät toimintatapamallin alueen ja koko Suomen kasvun tueksi. Alue voisi muodostaa todellisen West Coast Gatewayn tehostamaan Suomen kansainvälistä kehittymistä ja talouden kasvua osaamis- ja koulutus pohjaisesti.

Kuvatulla innovaatorakenteella yliopisto vahvistaa oleellisesti aluetta toiminnoillaan. Näin erityisesti, kun yhdistämme yliopiston ekosysteemiin, innovaatiroolin ja yliopiston kansainvälisyyden. Kaikki tämä edellä kuvattu on ennen kaikkea tiimityötä. Näin haluan tuoda työpanokseni koko Vaasan eduksi, ja toivon laajaa yhteistyötä alueen toimijoiden kanssa.



Kuvaaja MIKKO LEHTIMÄKI OY –
Mikko Lehtimäki

Hyvä kauppa keskellä Vaasaa



Myynti ja huolto
Försäljning och service

HALONEN
Tammipiha-Ekgården
045 6566 659
www.halonen.com

Kansainvälisen alueen integroituneen tiedeyliopiston vahvistamiseksi yliopisto on jo kuuluneen syksyn aikana vahvistanut innovaatio-toimintojaan investoimalla innovaatio- ja

Minna Martikainen
Vararehtori, tutkimus
Vaasan yliopisto, 11.12.2020

KVARKENRÅDET EGTS MERENKURKKU

Suomi ja Ruotsi ovat nyt virallisesti hyväksyneet Merenkurkun neuvoston EAYY, eurooppalaisen alueellisen yhteistyön yhtymän, perustamisen. Neuvoston tavoitteena on kehittää Merenkurkun alueen, eli Itämeren pohjoisosan raja-alueyhteistyötä ja edistää alueen kilpailukykyä.

Elinkeinoministeri Mika Lintilä hyväksyi suomalaisten jäsenten liittymisen yhtymään 26.11.2020 ja Ruotsin hallitus ruotsalaisten jäsenten liittymisen 26.11.2020. Ruotsin puolelta on sopimuksen allekirjoittanut maatalousministeri Jennie Nilsson.

– Olen erittäin ylpeä siitä, että me Pohjanmaan maakunnissa muodostimme yhdessä ruotsalaisten ystäviemme kanssa Västerbottenissa ja Örnköldsvikissä ensimmäisen täysin pohjoismaisen EAYY:n. Tämä vahvistaa Merenkurkun aluetta sekä pääkaupungeissa että EU:ssa, iloitsee Merenkurkun neuvoston ja Vaasan kaupunginvaltuuston puheenjohtaja, kansanedustaja Joakim Strand.

– Pitkä prosessi on nyt saatu maaliin ja tämä uusi juridinen toimintamuoto antaa meille entistä paremmat mahdollisuudet harjoittaa alueen etuja Pohjoismaiden ja Euroopan tasolla, kertoo Merenkurkun neuvoston johtaja Mathias Lindström.

Finland och Sverige har nu formellt godkänt inrättandet av Kvarkenrådet EGTS, Europeisk gruppering för territoriellt samarbete. Syftet med rådet är att utveckla gränsöverskridande samarbete i Kvarkenregionen, dvs. norra delen av Östersjön, och att främja regionens konkurrenskraft.

Näringsminister Mika Lintilä godkände de finländska medlemmarnas anslutning till gruppen den 26 november 2020 och den svenska regeringen de svenska medlemmarnas anslutning den 26 november 2020. På svensk sida undertecknas avtalet av landsbygdsminister Jennie Nilsson.

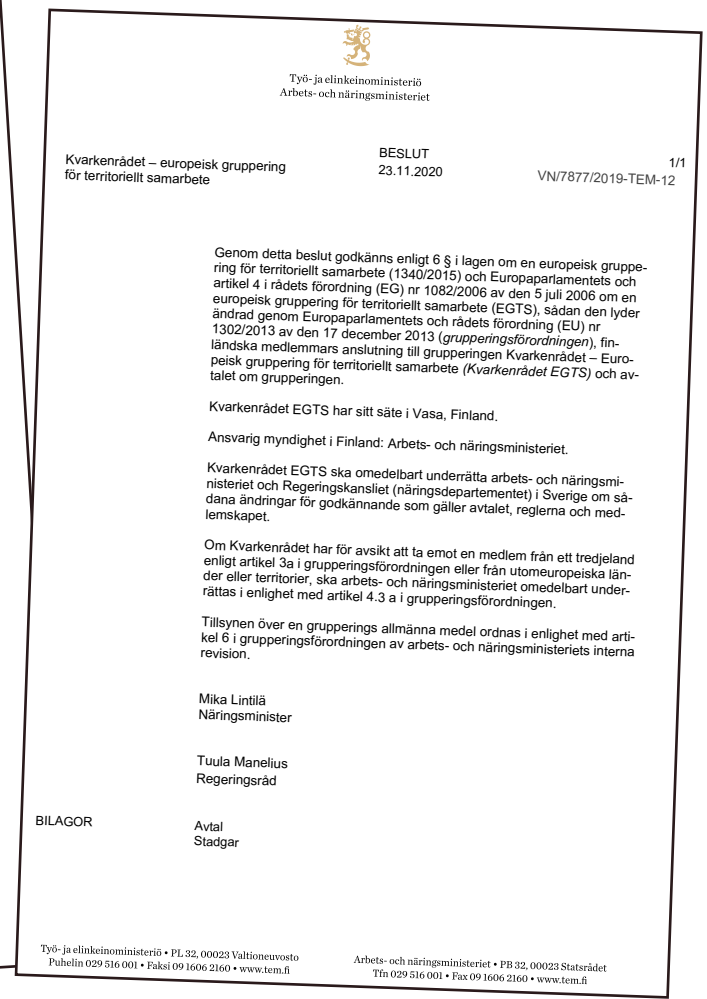
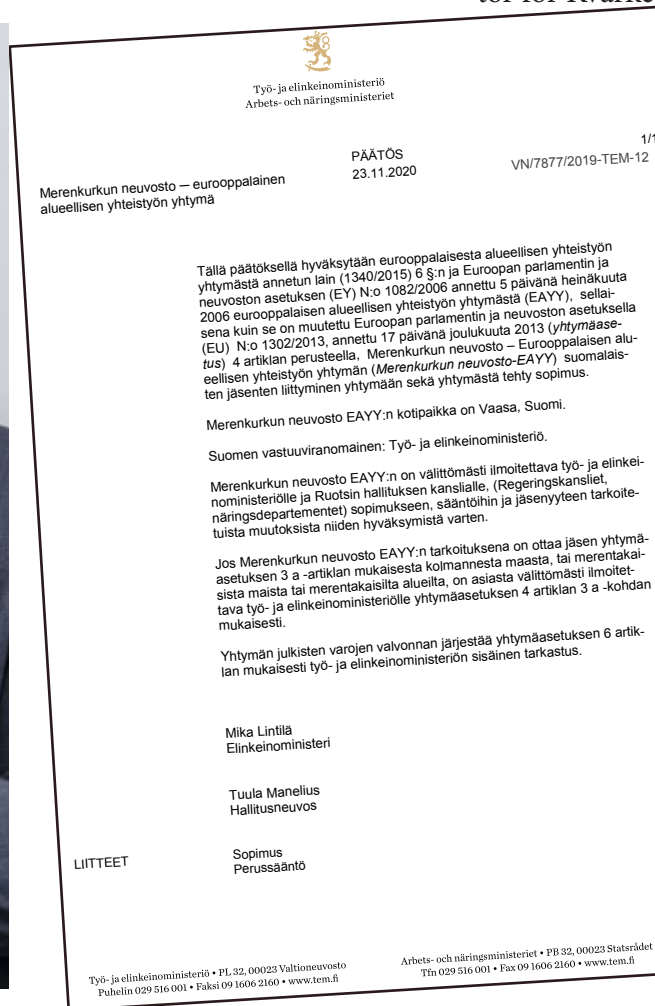
– Jag är mycket stolt över att vi i de österbottniska landskapen tillsammans med våra vänner på svenska sidan i Västerbotten och Örnköldsvik bildat det första helnordiska EGTS-området. Detta stärker Kvarkenregionen såväl i huvudstäderna som inom EU, gläder sig Joakim Strand, riksdagsman och ordförande för Vasa stadsfullmäktige och Kvarkenrådet.

– En lång process är nu i mål och denna nya juridiska verksamhetsform ger oss ännu bättre möjligheter att driva regionens intressen på nordisk och europeisk nivå, säger Mathias Lindström, direktör för Kvarkenrådet.



Kuvassa: Mathias Lindström

Kuvaaja: Niko Siltaloppi



Merenkurkun neuvosto EAYY:n perustajajäsenet/ Kvarkenrådet EGTS grundande medlemmar:

Suomessa / I Finland:

Österbottens förbund – Pohjanmaan liitto

Vaasan kaupunki – Vasa stad

Staden Jakobstad – Pietarsaaren kaupunki

Etelä-Pohjanmaan liitto / Södra Österbottens förbund

Seinäjoen kaupunki / Seinäjoki stad

Keski-Pohjanmaan liitto – Mellersta Österbottens förbund

Kokkolan kaupunki – Karleby stad

Ruotsissa / I Sverige:

Region Västerbotten

Umeå kommun

Örnköldsviks kommun

STOLLEN



Stollen eller Christstollen är en sorts tysk julkaka gjord på en smörrik vetedeg, med en fyllning av mandlar, nötter och torkad frukt. Kakan formas till en limpa och täcks vanligtvis med florsocker för att likna det lindade Jesusbarnet – därav namnet Christstollen.

Bland ingredienserna märks ofta russin, rom, citrusskal, vaniljstång och kardemumma.

Källa: Wikipedia

INGREDIENSER

5 dl vetemjöl (t.ex. vetemjöl från Sutelan Mylly)

125 gr kvarg

175 gr smör (t.ex. från Juustoportti)

1 st ägg (t.ex. från Mäkisen Maatila)

1,4 dl strösocker

1 dl rom eller konjak

1,5 tsk bakpulver

1 tsk vaniljsocker

citronskal från en citron

juice från 1/2 citron

65 gr torkade tranbär

60 gr russin

100 gr mandel

florsocker

TILLAGNING

En dag innan: blötlägg de torkade frukterna i rom (eller konjak). Sila dem sedan i ett durkslag och torka dem med en handduk. Skär nötterna i bitar. Degen: vispa ihop smör med socker, tillsätt ägg och vispa ihop. Tillsätt kvarg, citrusskal, citronjuicen och vaniljsockret och vispa ihopblandningen. Blanda i en separat skål mjöl med bakpulver. Häll i mjölblandningen till huvudmassan, vispa allt tills degen blir jämn. Tillsätt nötter och torkade frukter i degen, rör om den. Lägg degen på ett mjölat bord och knåda ihop den. Rulla degen till en boll, använd en kavel för att rulla den till en liten rektangel, vik den i hälften och lägg den i en smörsmörjd och mjölströdd form, eller alternativt på en ungsplåt täckt med bakplåtspapper. Värm ugnen till 200 °C. Sänk temperaturen till 170 °C när du lagt in kakan. Grädda i 50-60 minuter. Häll kakan ur formen medan den fortfarande är varm, smörj ytan med 50 g varmt smör och strö generöst över med florsocker. Om du vill utveckla smaken, linda kakan i smörpapper och förvara i 1-2 veckor på en sval plats.

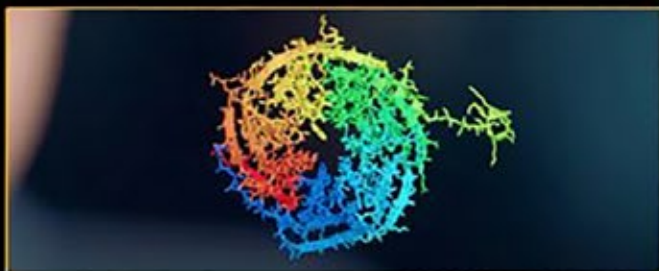
Källa: @elena_photofood
Elena Obukhova



THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

30 Nov - 06 Dec 2020



An AI solved a 50-year-old biology 'grand challenge' on protein folding, decades before experts predicted.



Celebrated Arecibo Observatory telescope, which discovered the first exoplanet and much more, suffered a fatal collapse.



New study found SARS-CoV-2 can invade the brain through our noses, and this may not be the only way it gets there.



Stone age 'Venus Figurines' may have been symbols of survival in the face of extreme and unrelenting winters.



UN warns we're on the brink of a 'suicidal' climate catastrophe as 2020 is on track to be the second hottest year on record.

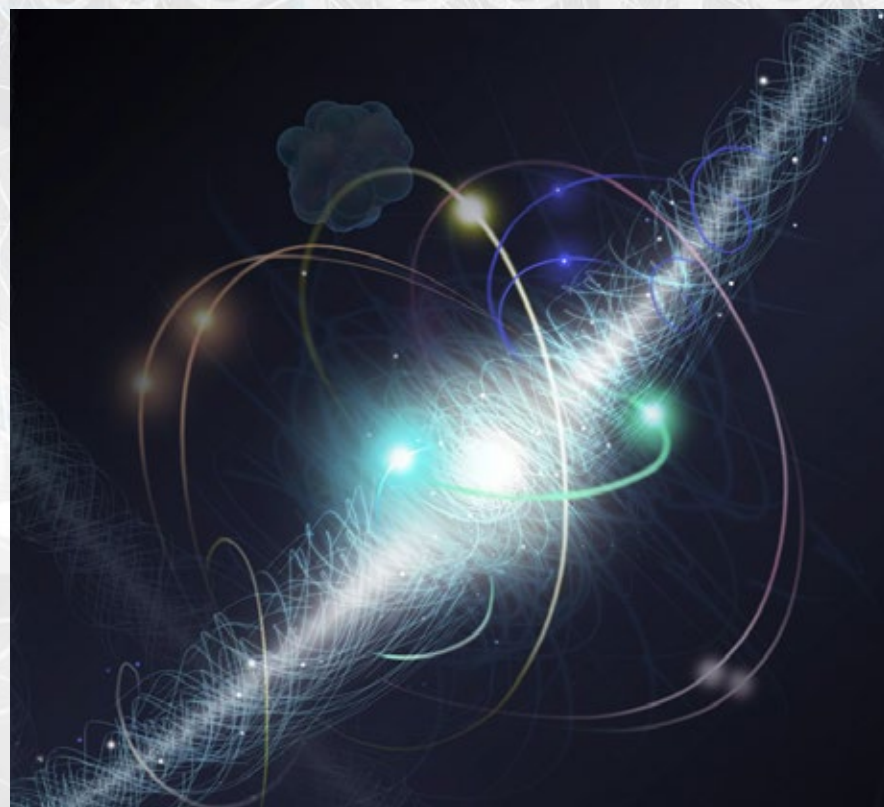


Astronomers mapped stars to the anticentre (opposite direction of the galactic centre) to peer into the Milky Way's past.

2,6 miljarder år på 4 minuter

Fotoner är grejer! Leve fotoniken!

Länge har elektroniken härskat inom avancerad databehandling. Dvs elektronerna rör sig i kretskort där transistorerna väljer o eller i läge och skapar processeringskraft samt logik och styrning. Avancerade chips har miljontals transistorer. Nu har nästa generation av datorer börjat tänka sig optoelektronik. Ljus i form av fotoner är snabbare och behöver mindre energi för att arbeta med data. Med optik kan data hanteras snabbare och med betydligt mindre energibehov. Dessutom pågår för fullt byggandet av kvantdatorer (även i Helsingfors) där iden är att utnyttja partiklars egenskap att vara superpositionerade och vara i både läge i och o samtidigt.



Nu har enligt vetenskapstidskriften Science (m.fl) en grupp forskare i Kina University of Science and Technology (USTC) genomfört ett experiment där 76 fotoner på 4 minuter genomfört en processering som skulle ha tagit 2,5 miljarder år – dvs i verkligheten omöjligt - för en superdator (de största i världen) . Därmed har nu herraväldet angående snabbaste processeringen gått till Kina från USA. Förra året lät Google skapa rubriker med en kvantprocessor som på tre minuter gjorde beräkningar som en superdator behövde 10.000 år på sig. Alltid vid dylika jämförelser finns olika åsikter om estimeringar, men alla är överens om att de nya nivåerna är hisnande. Och bör tas på allvar!

Herraväldet är nu i Kina och det blev så genom att utnyttja både kvantfysik och fotoner. Tricket är att med fotoner kan skapas på relativt liten yta och med relativt enkla tekniska uppställningar försök där fotoner kan skapa inte bara två lägen "samtidigt" utan enorma mängder . Man utnyttjar laserteknik, halvgenomträngliga speglar (dvs 50% chans för fotonen att åka igenom respektive reflekteras) i typiskt 45/90 graders vinklar, prismor och fotondektorer . På engelska heter metoden som förverkligades Gaussian boson sampling.

Eurooppa pitää tarttua tekoälyyn heti!

Kun katsotaan yhtiöiden määrää Euroopasta jotka ovat tällä hetkellä edustamasta tulevan kehityksen kärkijoukkoa luku on hyvin pieni verrattuna Aasiaan tai USA:han. Amerikkalainen MIT (Massachusetts Institute of Technology) tarkastelee joka vuosi tilannetta mm tekoälyn osalta. Tämän vuoden raportti kertoo että vain 45% eurooppalaisista yhtiöistä ovat ottamassa käyttöön tekoälyä kun vastaava luku Kiinassa onkin jo 80%. Kun vertasivat taloudellista menestystä tekoälyn kautta vain 14% eurooppalaisista yrityksistä osoitti tuloksia . Kiinalaiset yritykset voittivat taas 29%:lla.

Syy tähän ovat moninaiset vaikka muodollinen koulutus ja tutkimustoiminta Euroopassa on hyvä ja rahoitus vielä paremmassa kunnossa. Kuitenkin itse tekeminen on tuloksetonta.

Tekoäly voi luoda nopsaa uusia lääkkeitä

Googlen yksi "lapsi" – DeepMind tekoäly projekti – on nyt tuottanut merkittävän tuloksen kun se ratkaisi yhden biologian suurimmista haasteista: Proteiinin 3D mallin luominen aminohappojärjestyksen perusteella. Silloin uusien lääkkeiden suunnittelu helpottuu merkittävästi. Tämä mullistaa tutkimustyötä, tämä mullistaa lääketiedettä, tämä mullistaa bioteknologiaa sanovat alalla työskentelevät.

Tekoäly luo uusia robotteja

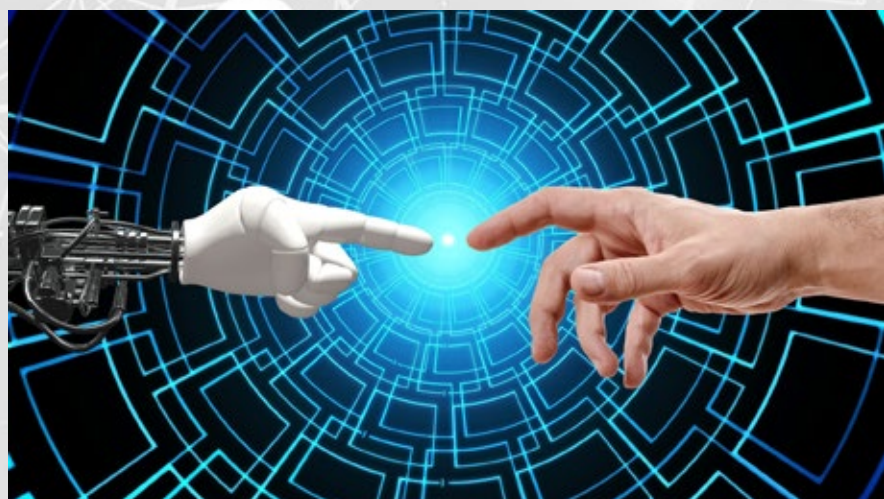
MIT:ssa rakennettu RoboGrammer – on tekoäly algoritmi joka suunnittelee omia robotti osioita. Luojan kiitos ihminen saa ja pitää olla vielä vähän apuna. Tämä RoboGrammer kuitenkin on erittäin hyvä luomaan ideaaliratkaisu (esim oma toiminto ja kehon muoto) tiettyjen annettujen olosuhteiden vallitessa ja on siten arvokas työkalu tuoreiden ideoiden osalta.

Esimerkiksi RoboGrammer ratkaisi muodon jolla liikutaan tasaisilla kentillä, ja toisen tyyppisen kehon jos liikutaan alustalla jossa pitää ylittää halkeamia. Jäisellä pinnalla lopputulokseksi tuli mursun kaltainen olio.

Tekoäly mahdollistaa ”ilmaisen” terveydenhuollon

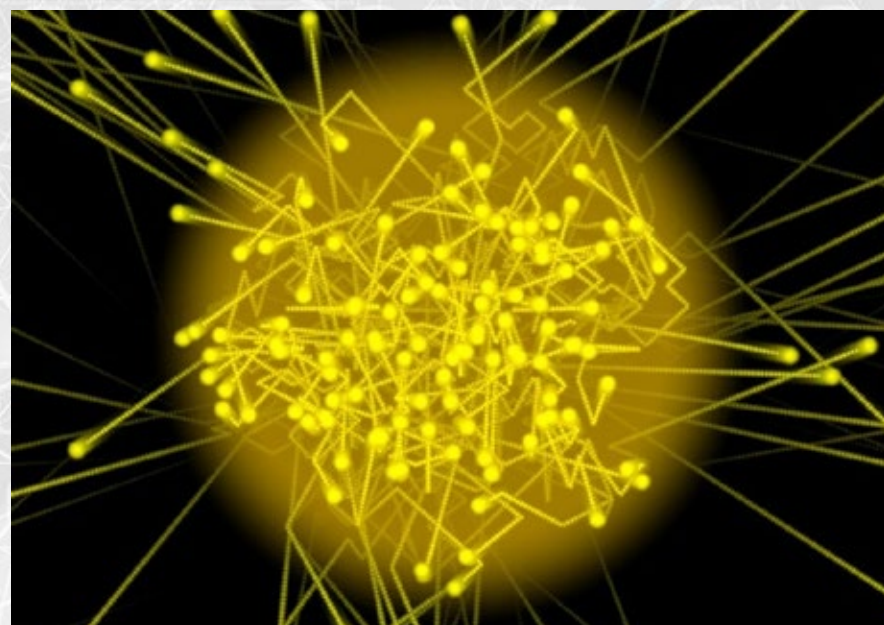
Tekoäly pystyy osittain jo nyt mutta hyvin kattavasti tulevaisuudessa diagnostisoida terveyttäsi. Tekoäly pystyy kohta jopa suunnittelamaan täsmälääkette sinulle juuri sinun henkilökohtaisten ominaisuuksia huomioiden. Kun tämä tehdään tekoälyllä kustannukset vähenevät dramaattisesti – haluttaessa. Tekoälyllä voidaan toimia ennekuin sairaus on tehnyt hoidosta hankalan ja pitkän. Tekoälyllä voidaan huomioida sinun henkilökohtaiset vahvuudet ja poikkeavuudet jotka vaikuttavat myös elinajan odotteisiin ja ennenkaikkea vanhuuden sairauskustannuksiin.

Terveydenhoidon ”Elon Musk” venture kapitalisti Tim Draper



kertoi AbuDhabissa että ”terveydenhoito muuttuu täysin digitaaliseksi”. Corona pandemia on todellisuudessa osoittanut että teknologian rooli on muuttunut. Kliiniset testit, lääkkeiden luominen ja hoito on muuttumassa teknologiseksi prosessiksi jossa vain tekoäly pysyy vauhdissa mukana kun tulee uusia viruksia, uusia bakteereja ja uusien kemikaaleja peliin.

Ljus (fotoner) till energi med 90% effektivitet



Fysiker från MIPT Universitetet i Ryssland har omvandlat ljus till energi (i vågform) i graphen med 90% effektivitet. Det betyder många ggr mer än vad vi är vana med idag även efter att vi beaktar att omständigheter i verkligheten tar ner effekten. Ljus består av fotoner och det är värt att notera att fotoner är på kommande i många andra sammanhang som en ny tjänare eller ”arbetshäst” för mänskliga civilisationen. Och ljus kommer från solen så pass mycket att bara på två timmar av solstrålningen på jorden räcker till för all den energi världens befolkning och länder idag använder. Med denna teknik skulle x antal minuter räcka... På sikt så kan det hända att vi lever i ett överflöd av energi som ändå produceras och strömmar till oss.

Under de senaste veckorna har konstgjorda solar startats på jorden med fotonkraft dvs lasrar. De konstgjorda solarna fungerar med TOKAMAK principen och vi återkommer med uppgifter om både internationella ITER i Frankrike samt nya testanläggningar i England och USA samt att Kina startade sin över 150 miljoner gradiga ”sol” förra veckan.



VIOLA BACK - energiknippet från Vörå

Född och uppvuxen på sina föräldrars bondgård i Kaitsor, Vörå, har Viola Back från tidig ålder vant sig vid det fysiska arbetet som en gård kräver. Efter flytten till sin man Alberts gård i Bertsby, Vörå, fortsatte livet på deras gemensamma bondgård tillsammans med kor, kalvar och höns.

Efter 35 år av arbete på gården gjorde Viola och Albert en generationsväxling på gården då deras son tog över verksamheten. Nu har Viola efter sin pensionering från gårdsarbetet satt all sin tid åt sin passioner: trädgården, bakandet och hantverken.

På Violas och Alberts gård i Bertsby ryms idag, under sommarmånaderna, uppemot 100 olika tomatplantor. Därtill växer paprika, gurka och vinrankor i Violas växthus.

Trädgårdsintresset har hängit med Viola sedan barnsben. I trädgården finns flera olika sorters blommor - det är ändå rosorna som hon fascineras mest av.

-Jag är en riktig ros-samlare, erkänner Viola. Trädgårdsintresset förädlar Viola bl.a. genom studieresor som Vasa trädgårdsvänner ordnar, samt via plantutbyte trädgårdsintresserade emellan.

I hantverksbutiker i Österbotten är Viola dock mest känd för sina bakverk: limpor, tårter och kaffekex tillverkas i en hast i Violas kök.

-Jag har letat upp de flesta recept själv. Några har jag fått med mig hemifrån från mina föräldrar, och så har jag även själv komponerat

ihop en del recept, berättar Viola.

För tillfället säljes Violas bakverk i butiker som Hemslöjds affären i Vörå, Sommaröhallen i Vallgrund och Bock's butik i Vasa. Viola gör även bakverk på beställning.

- Dop, födelsedagar, studentfester och begravningar beställs det mest till, förklarar Viola. Då blir det mest bakverk, smörgåstårter och en och annan krans och torrblomsuppsättning, fortsätter hon.

Förutom allt jobb på gården och i köket hinner Viola även med att plocka bär. Av bären tillverkas sedan hennes omtyckta safter och sylt.

Violas man Albert är en viktig kugge i sysslorna. Utan hans omfattande hjälp hade inte allt varit möjligt.

- Alla stora ting kräver samarbete, sammanfattar Viola sin och sin mans arbete på gården.

- Trädgården är den bästa formen av terapi - medger Viola - med den hålls både det fysiska och mentala i skick.



Kontakt för
beställningar:
Viola Back
050 5959 577

*Tuotteita yli 40 paikallisella tuottajalta!
Varor från över 40 lokala producenter!*

*Jokainen euro ostoksisiasi tukee alueemme kehitystä
Varje euro från dina inköp utvecklar vår region*

AUKIOLO V. 52: MA-KE 12-18!

ÖPPET V. 52: MÅ-ON 12-18!

Joululahjoja! - Julgåvor!

Herkkuja joulupöytään! - Delikatesser till julbordet!

V. 52 Joululaatikoita ja joulu-leivonnaisia

V. 52 Jullådor och julbakverk

22-23.12. Tom Blom:

*Savustettua lohta, graavilohdeta ja
hovimestarinkastike*

Rökt och gravad lax, hovmästarsås



**RAJOITETTU ERÄ!
/ BEGRÄNSAT PARTI**

*Paula Saifonkiven suosittuja
/ Paula Saifonkiven populära*

Karjalanpiirakoita!

/ Karelska piroger!

Kesk / Ons 16.12. & 23.12

alkaen klo 15.00

/ från och med kl 15.00

5 kpl/st - 6€

RAJOITETTU ERÄ! / BEGRÄNSAT PARTI

Varaukset / Reserveringar: ira.mikkonen@bov.fi / 050

5053507 / Bock's IG / Bock's FB

Munavoi / råggsmör 250g/4 €



Lillkungs
Joulutorttut!
Jultårter!

**keskiviikkona ja perjantaina
på onsdag och fredag
v. 52 ma ja ke, v. 52 må och
on 5 st / 7 € 3 st / 4,30 €**

Uutuuksia! Nyheter!

Pulmapuoti

Pulmapelejä!

Knep & Knåp spel!



Slipstop

Lapsille tossuja!

Tossor åt barn!

slipstop®



Ja paljon muuta! Och mycket mer!

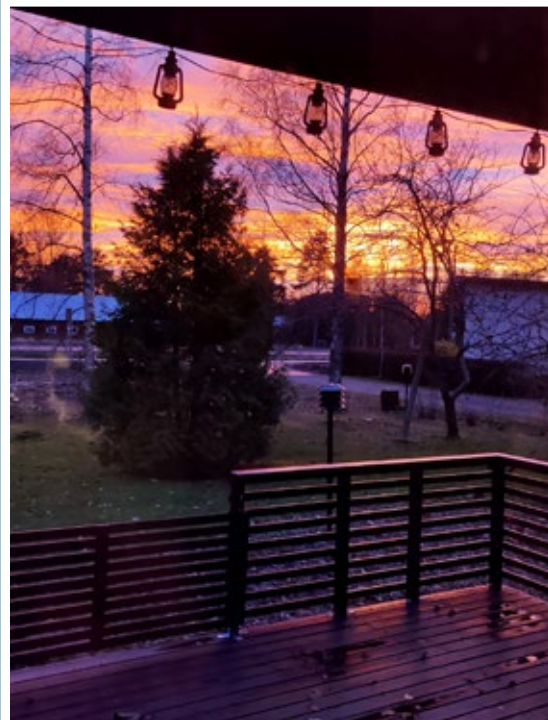
digialbumi

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

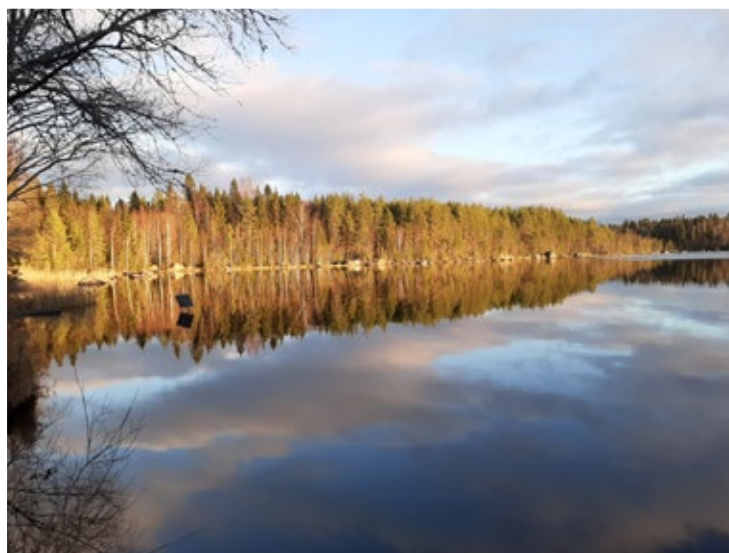
Vi publicerar varenda vecka våra läsaes bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Klaus Koivula. "Scandic."



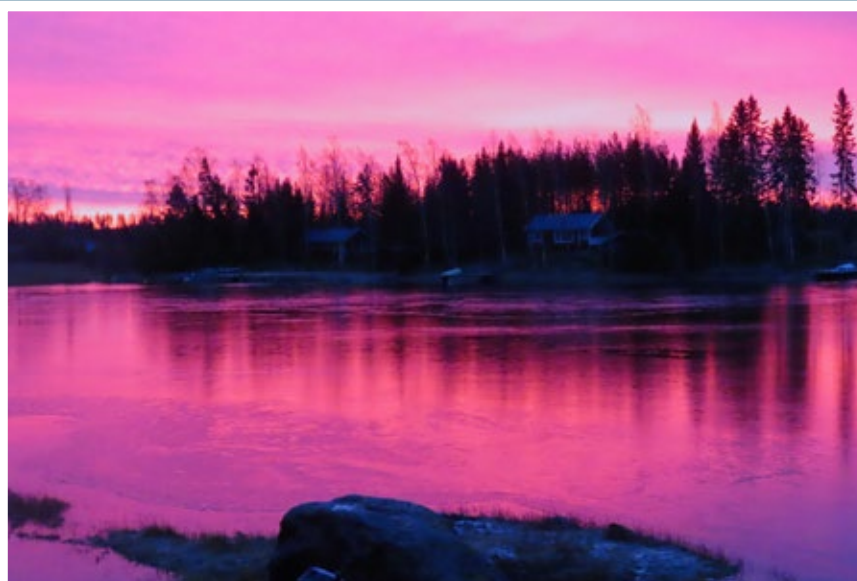
Kaarina Tuomela Laihia. "Iltarusko."



Boris Berts, Vasa. "Molnträsket 26.II.2020."



Esa Rönkä, Vaasa. "Jäänkö kanssa...".



Kenneth Ekström, Vasa. "Novembermorgon i Sundom skärgård."



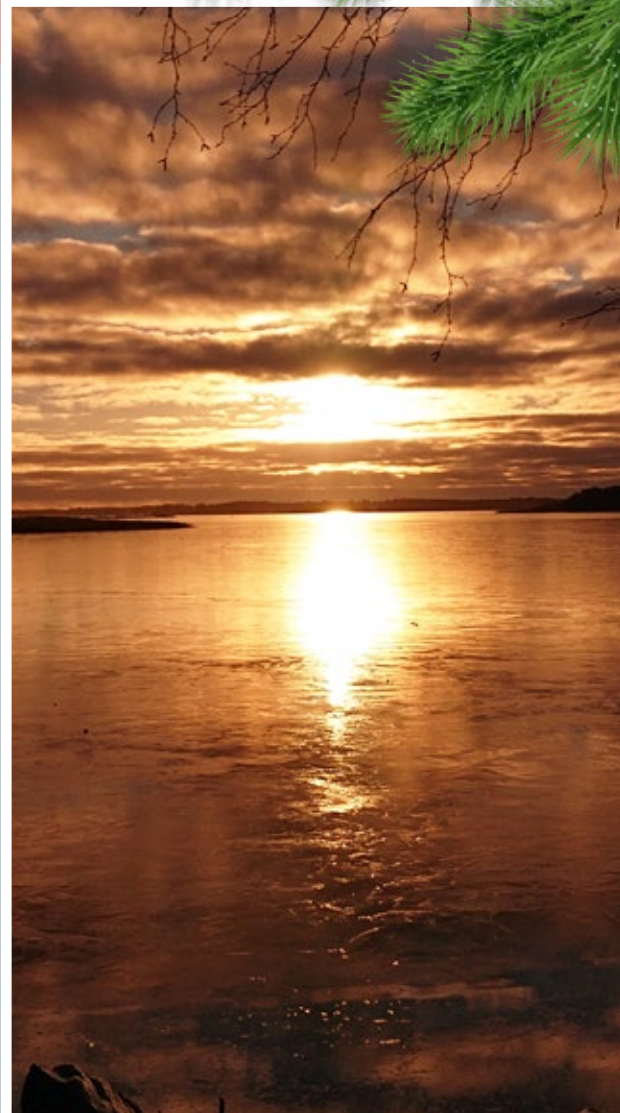
Gertrud Engman, Helsingby. "Tallriksis på Toby å."



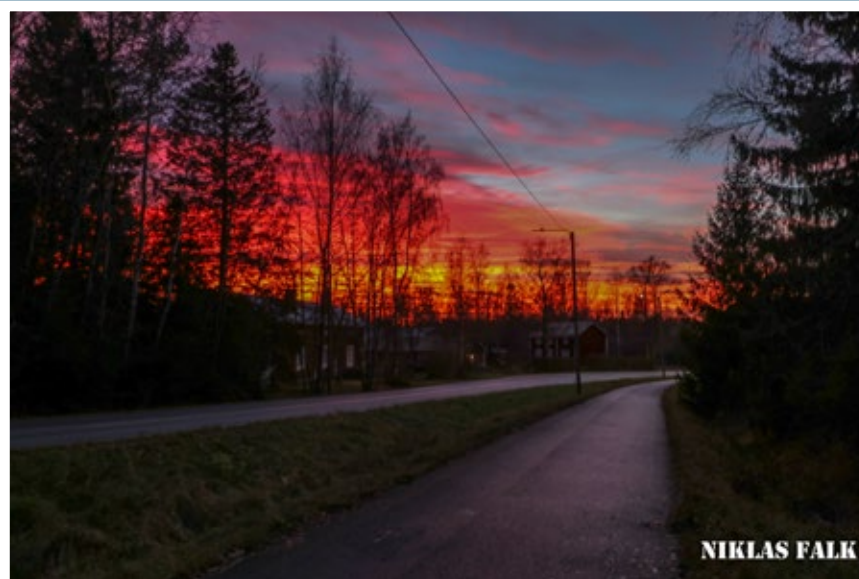
Marianne Gråbbil-Hakkola.



Matti Hietala, Vaasa. "Hiekkadyynit peittyivät ohueen lumeen, 4.12.2020 Lohtaja."



Mira Berg, Vaasa. "Joulukuun aurinko."



Niklas Falk, Sundom. "Sundom, November."

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser :

Gsm 040-187 8137

mega@upc.fi - www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan – myös mobiilisti. Kampanjölösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonser i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

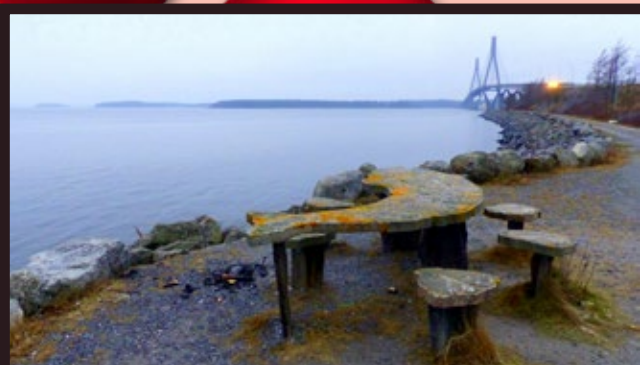
Paino / Tryck:

UPC
print

COMMUNICATION CENTER



OBSERVATEUR



▲ Kivipöytä Raippaluodon sillan kupeessa, Mustasaari
Observateur: Matti Hietala, Vaasa



▲ Täältä taitaakin tulla luonto-ohjelmaa.
Observateur: Esa Rönkä, Vaasa



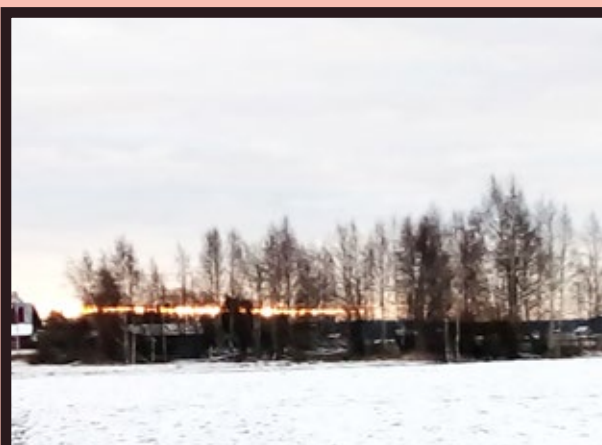
▲ God Jul!
Observateur: Nanny Rex, Vörå



▲ Stämningsfullt vid köksbordet 06.12 då vi firade Andra advent och
Finlands självständighetsdag.
Observateur: Christian Nylund, Vasa



▲ Julen är på väg... / Joulun tulossa...
Observateur: Marianne Gråbbil-Hakkola



▲ Morgonstund
Observateur: Ulla Pada, Helsingby



▲ Sähkötuoli
Observateur: Maija Leppäniemi, Isokyrö

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, to-siasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Bloggaa" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerääntynyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks'in kyläkauppaan.



mega@upc.fi
"observateur"

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur". För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.

SUDOKU - COMICS - JAPANESE PUZZLE

JAPANSKT BILDKRYSS JAPANILAINEN RISTIKKO SUDOKU

10

7 28 29 31 32 33 33 32 31 32

15 13 13 3 5 5 4 3 3 2 2 2 1 4 5 3 4 3 2 2 1 4 4 3 3

1 1 7 6 3 1 3

1 13 14 4 3 5 4 4 1 3 2 1 1 2 2 12

1 12 13 2 3 17 17 16 2 1 2 2 2 2 3 5 2 3 3 6 4 10 4 12

13 2 1 8 1 2 5 5 3 1 2 1 2 1 2 6 7 7 1 2 2 1 5 13

7 8

3 8 2 5

2 13 2 5

2 17 2 4

1 19 2 4

1 15 1 4

14 3 5

14 4 5

17 4

17 4

16 5 3

16 7 3

16 10 1

16 3 9

17 10

10 5 5 3

9 2 2 3 3

9 1 1

9 1

11 2 1

11 2

12 1

14 2 3

19 5

14 4 4

14 4 2

15 4

15 4

15 4

12 2 6

12 2 4

12 2 3

13 2 2

9 2 1 2

7 1 2 2

6 1 2

6 2 2

6 1 2

4 2 1

3 1 1

2

2

1

1

#1

				7			3
			9	8	6		
7	8	5			3		4
		3				1	8
	7						3
5	4	8				7	
	5		7			4	9
			3	1	5		
6			2				

#2

9			6		3		
8			4	9			
	3	6	5			1	9
		8					3
1			9	7	6		4
6					9		
	7	4			9	6	1
				6	5		9
			3		1		7

#3

			6			8	
8		3					4
	6				8		3
1				3	6		5
3							6
	9		2	5			3
2	3		7				6
6	7					3	5
		5			4		

NONOGRAM RATKAISU / LÖSNING RATKAISU / LÖSNING



V

49

#1

9	2	6	4	5	7	8	1	3
4	3	1	9	8	6	5	7	2
7	8	5	1	2	3	9	4	6
2	6	3	5	7	9	1	8	4
1	7	9	8	4	2	6	3	5
5	4	8	6	3	1	7	2	9
3	5	2	7	6	8	4	9	1
8	9	4	3	1	5	2	6	7
6	1	7	2	9	4	3	5	8

#2

9	5	2	6	1	3	7	4	8
8	1	7	4	9	2	3	5	6
4	3	6	5	8	7	1	9	2
7	9	8	1	5	4	2	6	3
1	2	3	9	7	6	5	8	4
6	4	5	2	3	8	9	7	1
3	7	4	8	2	9	6	1	5
2	8	1	7	6	5	4	3	9
5	6	9	3	4	1	8	2	7

#3

5	4	1	6	7	3	8	2	9
8	2	3	5	1	9	6	4	7
7	6	9	4	2	8	5	3	1
1	8	7	9	3	6	4	5	2
3	5	2	8	4	7	9	1	6
4	9	6	2	5	1	7	8	3
2	3	8	7	9	5	1	6	4
6	7	4	1	8	2	3	9	5
9	1	5	3	6	4	2	7	8

ZITZ BAZI & MAZI

HEJ!

SARA!

SÖKER DU OCKSÅ SOMMARJÖBB HÄR?

DET GÖR ALLA

ATT GÖRA KAFFEDRINKAR ÄR DET ENDA RESPEKTABLA JOBB SOM FINNS, SÅ FÖR MÅNGA OSS ÄR FINNS DET INGET VAL...

...FÖR ANDRA ÄR DET EN LIVSLÅNG DRÖM

ANSÖKAN?? JAG HAR GLÖMT MER OM KOFFEIN ÄN DU NÄNSIN HAR KÄNT TILL!!!

ERKKI HURHADASSA

EGYPT

MITEN MENI EGIN EGYPTIN LÖMA?

IHAN PÄIN PEETÄ! KOKO VIKKON TULI RAKEITA JA HEINÄSIRKKOJA! *!!@*!! TELKKARISTAKIN NÄKYI *@*!! AINOASTAAN SUEZIN KANAVA!

Bock's®
MAKE GOOD!

**BOCK'SIN UUTUDET NYT
KAUPOISSA!
BOCK'S NYHETER NU I BUTIK!**

UUTUUS!! NYHET!!

JULMUST

KOKO PERHEEN JOULUINEN LIMSA



#SUPPORTYOURLOCAL